

## MAJ(Y)AMAK (BROKEN)

Angela T Hoppe-Cruz

### Part I

Guela yan Guelu, what meaning do our words have if we cry to you in English?<sup>1</sup>

### Part II

Guahu

I

si

am

chaggi i

trying to

fino

speak

Chamorro

the language of the Chamoru

Dispensa yu,

people

guahu

Forgive me,

si

My

fino

Chamoru

Chamorro

is

si

br

m

o

aj(y)

k e

a

n

ma

k

1. In the Chamorro language, *Guela* and *Guelu* translate as grandmother and grandfather.